

# Rev

## Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1    Καὶ    σημεῖον    μέγα    ὥφθη    ἐν    τῷ    οὐρανῷ:    γυνὴ    περιβεβλημένη    τὸν  
And    a sign    great    was seen    in    -    heaven    a woman    clothed with    the  
[G2532](#)   [G4592](#)   [G3173](#)   [G3708](#)   [G1722](#)   [G3588](#)   [G3772](#)   [G1135](#)   [G4016](#)   [G3588](#)
- ἥλιον,    καὶ    ἡ    σελήνη    ὑποκάτω    τῶν    ποδῶν    αὐτῆς,    καὶ    ἐπὶ    τῆς    κεφαλῆς  
sun    and    the    moon    under    the    feet    of her    and    on    the    head  
[G2246](#)   [G2532](#)   [G3588](#)   [G4582](#)   [G5270](#)   [G3588](#)   [G4228](#)   [G0846](#)   [G2532](#)   [G1909](#)   [G3588](#)   [G2776](#)
- αὐτῆς    στέφανος    ἀστέρων    δώδεκα;  
of her    a crown    of stars    twelve  
[G0846](#)   [G4735](#)   [G0792](#)   [G1427](#)

And a great sign was seen in heaven: a woman arrayed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars;

- 2    καὶ    ἐν    γαστρὶ    ἔχουσα,    καὶ    κράζει    ὠδίνουσα,    καὶ    βασανιζομένη  
and    in    womb    having [child]    and    she cries out    being in travail    and    being in pain  
[G2532](#)   [G1722](#)   [G1064](#)   [G2192](#)   [G2532](#)   [G2896](#)   [G5605](#)   [G2532](#)   [G0928](#)
- τεκεῖν.  
to bring forth  
[G5088](#)

and she was with child; and she crieth out, travailing in birth, and in pain to be delivered.

- 3    καὶ    ὥφθη    ἄλλο    σημεῖον    ἐν    τῷ    οὐρανῷ,    καὶ    ἰδοὺ,    δράκων  
And    was seen    another    sign    in    -    heaven    and    behold    a dragon  
[G2532](#)   [G3708](#)   [G0243](#)   [G4592](#)   [G1722](#)   [G3588](#)   [G3772](#)   [G2532](#)   [G3708](#)   [G1404](#)
- πυρρός,    μέγας    ἔχων    κεφαλὰς    ἑπτὰ,    καὶ    κέρατα    δέκα,    καὶ    ἐπὶ    τὰς  
red    great    having    heads    seven    and    horns    ten    and    upon    the  
[G4450](#)   [G3173](#)   [G2192](#)   [G2776](#)   [G2033](#)   [G2532](#)   [G2768](#)   [G1176](#)   [G2532](#)   [G1909](#)   [G3588](#)
- κεφαλὰς    αὐτοῦ,    ἑπτὰ    διαδήματα;  
heads    of him    seven    diadems  
[G2776](#)   [G0846](#)   [G2033](#)   [G1238](#)

And there was seen another sign in heaven: and behold, a great red dragon, having seven heads and ten horns, and upon his heads seven diadems.

4 καὶ ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ, καὶ  
 and the tail of him drags a third of the stars of heaven and  
[G2532](#) [G3588](#) [G3769](#) [G0846](#) [G4951](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)

ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν. καὶ ὁ δράκων ἔστηκεν ἐνώπιον τῆς  
 he cast them to the earth And the dragon stands before the  
[G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1404](#) [G2476](#) [G1799](#) [G3588](#)

γυναικὸς, τῆς μελλούσης τεκεῖν, ἵνα ὅταν τέκη, τὸ τέκνον  
 woman - being about to bring forth that when she should bring forth the child  
[G1135](#) [G3588](#) [G3195](#) [G5088](#) [G2443](#) [G3752](#) [G5088](#) [G3588](#) [G5043](#)

αὐτῆς καταφάγη.  
 of her he might devour [it]  
[G0846](#) [G2719](#)

And his tail draweth the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon standeth before the woman that is about to be delivered, that when she is delivered he may devour her child.

5 καὶ ἔτεκεν υἱόν ἄρσεν, ὃς μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη  
 And she brought forth a son male who is about to shepherd all the nations  
[G2532](#) [G5088](#) [G5207](#) [G0730](#) [G3739](#) [G3195](#) [G4165](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ; καὶ ἡρπάσθη τὸ τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν Θεόν,  
 with a rod of iron and was caught up the child of her to - God  
[G1722](#) [G4464](#) [G4603](#) [G2532](#) [G0726](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ πρὸς τὸν θρόνον αὐτοῦ.  
 and unto the throne of him  
[G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

And she was delivered of a son, a man child, who is to rule all the nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and unto his throne.

6 καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν εἰς τὴν ἔρημον, ὅπου ἔχει ἐκεῖ τόπον  
 And the woman fled into the wilderness where she has there a place  
[G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3699](#) [G2192](#) [G1563](#) [G5117](#)

ἡτοίμασμένον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἵνα ἐκεῖ τρέφωσιν αὐτὴν ἡμέρας  
 having been prepared by - God that there they should nourish her days  
[G2090](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1563](#) [G5142](#) [G0846](#) [G2250](#)

χιλίας διακοσίας ἑξήκοντα.  
 one thousand two hundred sixty  
[G5507](#) [G1250](#) [G1835](#)

And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that there they may nourish her a thousand two hundred and threescore days.

7 Καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ: ὁ Μιχαὴλ καὶ οἱ ἄγγελοι  
 And there was war in - heaven - Michael and the angels  
[G2532](#) [G1096](#) [G4171](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G3413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#)

αὐτοῦ τοῦ πολέμῃσαι μετὰ τοῦ δράκοντος, καὶ ὁ δράκων ἐπολέμησεν,  
 of him - warred against the dragon and the dragon warred [back]  
[G0846](#) [G3588](#) [G4170](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1404](#) [G4170](#)

καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ;  
 and the angels of him  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)

And there was war in heaven: Michael and his angels going forth to war with the dragon; and the dragon warred and his angels;

8 καὶ οὐκ ἴσχυσεν, οὐδὲ τόπος εὑρέθη αὐτῶν ἔτι ἐν τῷ  
 and not he had strength nor a place was found for them any more in -  
[G2532](#) [G3756](#) [G2480](#) [G3761](#) [G5117](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ.  
 heaven  
[G3772](#)

and they prevailed not, neither was their place found any more in heaven.

9 καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας, ὁ ὄφεις ὁ ἀρχαῖος, ὁ  
 And was thrown [out] the dragon - great the serpent - ancient who  
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3588](#)

καλούμενος Διάβολος, καὶ Ὁ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην  
 is called [the] devil and - Satan - deceiving the inhabited [world]  
[G2564](#) [G1228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#) [G4105](#) [G3588](#) [G3625](#)

ὅλην; ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ  
 whole he was thrown down into the earth and the angels of him with him  
[G3650](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#)

ἐβλήθησαν.  
 were thrown down  
[G0906](#)

And the great dragon was cast down, the old serpent, he that is called the Devil and Satan, the deceiver of the whole world; he was cast down to the earth, and his angels were cast down with him.

10 καὶ ἤκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγουσαν, Ἄρτι ἐγένετο  
 And I heard a voice great in - heaven saying now have come  
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0737](#) [G1096](#)

ἡ σωτηρία, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ  
 the salvation and the power and the kingdom of the God of us and  
[G3588](#) [G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἡ ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη ὁ κατήγωρ  
 the authority the Christ of him because has been thrown down the accuser  
[G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G3754](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2725](#)

τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτοὺς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν,  
 of the brothers of us the [one] accusing them before the God of us  
[G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

ἡμέρας καὶ νυκτός.  
 day and night  
[G2250](#) [G2532](#) [G3571](#)

And I heard a great voice in heaven, saying, Now is come the salvation, and the power, and the kingdom of our God, and the authority of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, who accuseth them before our God day and night.

- 11 καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἷμα τοῦ Ἀρνίου, καὶ  
 And they have overcome him by reason of the blood of the Lamb and  
[G2532](#) [G0846](#) [G3528](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#)
- διὰ τὸν λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν; καὶ οὐκ ἠγάπησαν τὴν  
 by reason of the word of the testimony of them; and not they have loved the  
[G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0025](#) [G3588](#)
- ψυχὴν αὐτῶν ἄχρι θανάτου.  
 life of them unto death  
[G5590](#) [G0846](#) [G0891](#) [G2288](#)

And they overcame him because of the blood of the Lamb, and because of the word of their testimony; and they loved not their life even unto death.

- 12 διὰ τοῦτο εὐφραίνεσθε <οἱ> οὐρανοὶ, καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς σκηνοῦντες!  
 Because of this rejoice you - heavens, and those in them dwelling!  
[G1223](#) [G3778](#) [G2165](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4637](#)
- οὐαὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, ὅτι κατέβη ὁ διάβολος  
 Woe to the earth and the sea because has come down the devil  
[G3759](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3754](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1228](#)
- πρὸς ὑμᾶς ἔχων θυμὸν μέγαν, εἰδὼς ὅτι ὀλίγον καιρὸν ἔχει.  
 to you having fury great knowing that a short time he has  
[G4314](#) [G4771](#) [G2192](#) [G2372](#) [G3173](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3641](#) [G2540](#) [G2192](#)

Therefore rejoice, O heavens, and ye that dwell in them. Woe for the earth and for the sea: because the devil is gone down unto you, having great wrath, knowing that he hath but a short time.

- 13 Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων, ὅτι ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν,  
 And when saw the dragon that he had been thrown down into the earth  
[G2532](#) [G3753](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3754](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)
- ἐδίωξεν τὴν γυναῖκα, ἣτις ἔτεκεν τὸν ἄρσενά.  
 he persecuted the woman who had brought forth the male [child]  
[G1377](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3748](#) [G5088](#) [G3588](#) [G0730](#)

And when the dragon saw that he was cast down to the earth, he persecuted the woman that brought forth the man child.

- 14 καὶ ἐδόθησαν τῇ γυναικὶ αἱ δύο πτέρυγες τοῦ ἀετοῦ τοῦ μεγάλου,  
 And were given to the woman the two wings of the eagle - great  
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G1417](#) [G4420](#) [G3588](#) [G0105](#) [G3588](#) [G3173](#)
- ἵνα πέτηται εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπου  
 that she might fly into the wilderness into the place of her where  
[G2443](#) [G4072](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0846](#) [G3699](#)
- τρέφεται ἐκεῖ καιρὸν, καὶ καιροὺς, καὶ ἥμισυ καιροῦ, ἀπὸ προσώπου  
 she is nourished there a time and times, and half a time from [the] face  
[G5142](#) [G1563](#) [G2540](#) [G2532](#) [G2540](#) [G2532](#) [G2255](#) [G2540](#) [G0575](#) [G4383](#)
- τοῦ ὄφεως.  
 of the serpent  
[G3588](#) [G3789](#)

And there were given to the woman the two wings of the great eagle, that she might fly into the wilderness unto her place, where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

15 καὶ ἔβαλεν ὁ ὄφεις, ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, ὀπίσω τῆς γυναικὸς,  
 And cast the serpent out of the mouth of him after the woman  
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3789](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3694](#) [G3588](#) [G1135](#)

ὕδωρ ὡς ποταμόν, ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσῃ.  
 water as a river that her [as one] carried away by a flood he might make  
[G5204](#) [G5613](#) [G4215](#) [G2443](#) [G0846](#) [G4216](#) [G4160](#)

And the serpent cast out of his mouth after the woman water as a river, that he might cause her to be carried away by the stream.

16 καὶ ἐβοήθησεν ἡ γῆ τῇ γυναικί, καὶ ἤνοιξεν ἡ γῆ τὸ στόμα  
 And helped the earth the woman and opened the earth the mouth  
[G2532](#) [G0997](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G4750](#)

αὐτῆς, καὶ κατέπιεν τὸν ποταμόν, ὃν ἔβαλεν ὁ δράκων ἐκ τοῦ  
 of it and swallowed up the river which had cast the dragon out of the  
[G0846](#) [G2532](#) [G2666](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3739](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1404](#) [G1537](#) [G3588](#)

στόματος αὐτοῦ.  
 mouth of him  
[G4750](#) [G0846](#)

And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth and swallowed up the river which the dragon cast out of his mouth.

17 καὶ ὠργίσθη ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικί, καὶ ἀπῆλθεν ποιῆσαι  
 And was angry the dragon with the woman and went to make  
[G2532](#) [G3710](#) [G3588](#) [G1404](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G0565](#) [G4160](#)

πόλεμον μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς, τῶν τηρούντων τὰς  
 war with the rest of the children of her - keeping the  
[G4171](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#)

ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. καὶ ἐστάθη  
 commandments - of God and holding the testimony of Jesus And he stood  
[G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2476](#)

ἐπὶ τὴν ἄμμον τῆς θαλάσσης.  
 upon the sand of the sea  
[G1909](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#)

And the dragon waxed wroth with the woman, and went away to make war with the rest of her seed, that keep the commandments of God, and hold the testimony of Jesus: